



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 October 2013  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Резолюция, принятая Советом по правам человека\*

**24/24**

### **Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея приняла текст, озаглавленный "Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека", и в частности на пункт 30 итогового документа, в котором Совет по правам человека решительно отвергает любые акты запугивания или репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и настоятельно призывает государства предупреждать такие акты и обеспечивать надлежащую защиту от них,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 12/2 от 1 октября 2009 года и 22/6 от 21 марта 2013 года и решение Совета 18/118 от 29 сентября 2011 года,

*с признательностью принимая к сведению* доклады Генерального секретаря по этому вопросу,

*приветствуя* проведение 13 сентября 2012 года обсуждения в рамках дискуссионной группы по вопросу о запугивании или репрессиях в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и с признательностью принимая к сведению краткий отчет об этом обсуждении<sup>1</sup>,

*приветствуя также* различные роли, которые играют Генеральный секретарь, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Председатель Совета по правам человека в деле пресечения, в том

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в первой части доклада Совета о работе его двадцать четвертой сессии (A/HRC/24/2).

<sup>1</sup> A/HRC/22/34.

числе в публичной форме, актов запугивания или репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека,

*приветствуя далее* работу, проделанную специальными процедурами, а также повышенное внимание, уделяемое договорными органами вопросам предупреждения и пресечения актов запугивания и репрессий,

*выражая обеспокоенность* в связи с продолжающими поступать сообщениями о случаях запугивания и репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, а также в связи с серьезностью сообщений о репрессиях, включая нарушения прав жертвы на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и нарушения обязательств по международному праву, запрещающему пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение,

*признавая*, что акты запугивания или репрессий, совершаемые государством или при его попустительстве, подрывают и нередко нарушают права человека, и подчеркивая, что государства должны расследовать любые утверждения об актах запугивания или репрессий, обеспечивать привлечение виновных к ответственности и эффективные средства правовой защиты и принимать меры по предупреждению дальнейших актов запугивания и репрессий,

*ссылаясь* на Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и подчеркивая ту роль, которую могут играть правозащитные национальные учреждения в деле предупреждения и пресечения случаев репрессий в рамках поддержки сотрудничества между их правительствами и Организацией Объединенных Наций в интересах поощрения прав человека, в том числе, при необходимости, путем содействия осуществлению последующих мер во исполнение рекомендаций международных механизмов по правам человека,

1. *вновь подтверждает* право каждого человека, индивидуально и совместно с другими, иметь беспрепятственный доступ к международным органам, в частности к Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам в области прав человека, в том числе Совету по правам человека, его специальным процедурам, механизму универсального периодического обзора и договорным органам, а также региональным правозащитным механизмам, а также поддерживать с ними связь, имея в виду, что свободный и беспрепятственный доступ к отдельным лицам и гражданскому обществу и поддержание с ними связи крайне необходимы для того, чтобы Организация Объединенных Наций и ее механизмы могли осуществлять свои мандаты;

2. *решительно призывает* все государства пересмотреть законодательство, политику и практику, которые подрывают беспрепятственный доступ к международным органам и поддержание с ними связи, как это предусмотрено в пункте 1 выше, и избегать принятия любого такого нового законодательства;

3. *настоятельно призывает* все государства не допускать и воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении тех, кто:

а) *стремится сотрудничать или сотрудничал* с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека или дает им показания или предоставляет информацию;

б) пользуется или пользовался процедурами, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций для защиты прав человека и основных свобод, а также всех тех, кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

с) представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, установленными в соответствии с договорами о правах человека, а также всех тех, кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;

д) являются родственниками жертв нарушений прав человека или тех, кто оказывал правовую или иную помощь жертвам;

4. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры для предупреждения случаев запугивания или репрессий, в том числе, при необходимости, путем принятия и последующего осуществления конкретного законодательства и политики и путем издания надлежащих инструкций для национальных органов в целях эффективной защиты тех, кто стремится к сотрудничеству, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, от любых актов запугивания или репрессий;

5. *настоятельно призывает также* государства обеспечить привлечение виновных к ответственности за любые акты запугивания или репрессий в отношении тех, кто стремится сотрудничать, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, путем беспристрастного, оперативного и тщательного расследования любых предполагаемых актов запугивания или репрессий в целях привлечения виновных к судебной ответственности; обеспечить жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии со своими международными обязанностями и обязательствами в области прав человека; а также не допускать повторения таких случаев;

6. *призывает* государства представлять в необходимых случаях информацию Совету по правам человека о всех принятых мерах по предупреждению и пресечению актов запугивания или репрессий против тех, кто стремится к сотрудничеству, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, включая случаи, упомянутые в докладе Генерального секретаря;

7. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека назначить в рамках существующих структур общесистемную координационную инстанцию Организации Объединенных Наций для взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами, включая государства-члены, в целях содействия предупреждению, предоставлению защиты, а также обеспечению привлечения виновных к ответственности в связи со случаями репрессий и запугивания по причине сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами, а также поощрять оперативные и эффективные единые меры реагирования на такие действия путем информирования о них всей системы Организации Объединенных Наций на основе упрощения сотрудничества и координации действий всех заинтересованных сторон с общей целью поддержки и поощрения сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в области прав человека, включая сотрудничество с организациями гражданского общества;

8. *призывает* государства решать проблему борьбы с актами запугивания и репрессий в отношении отдельных лиц и групп, которые сотрудничают

или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, в частности рассмотрев вопрос о создании национального координационного центра;

9. *предлагает* Генеральному секретарю включить в свой следующий ежегодный доклад о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека информацию о деятельности общесистемной координационной инстанции Организации Объединенных Наций, различных факторах, затрудняющих сотрудничество с механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций, и передовом опыте международных, региональных и национальных правозащитных органов и учреждений, занимающихся случаями запугивания или репрессий в отношении тех, кто с ними сотрудничает;

10. *призывает* все заинтересованные стороны, в том числе международные и региональные организации, государства-члены, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и научные учреждения, внести свой вклад в будущее рассмотрение этого вопроса Советом по правам человека;

11. *просит* всех представителей и все механизмы Организации Объединенных Наций продолжать включать в свои соответствующие доклады Совету по правам человека или Генеральной Ассамблее информацию о внушающих доверие утверждениях, касающихся запугивания или репрессий в отношении тех, кто стремится сотрудничать, сотрудничает или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, а также отчет о принятых в этой связи мерах.

37-е заседание  
27 сентября 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливия, Мальдивские Острова, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Япония

*Голосовали против:*

Габон\*\*

*Воздержались:*

Ангола, Венесуэла (Боливарианская Республика)], Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Кувейт, Мавритания, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Уганда, Филиппины, Эфиопия

---

\*\* Представитель Габона впоследствии заявил, что в его голосовании была допущена ошибка и что Габон намеревался проголосовать "за".